

## INTISARI

Penelitian ini bertujuan untuk mengkaji bentuk kesalahan gramatikal pada karangan bahasa Inggris mahasiswa tahun pertama (mahasiswa Ekonomi Perbankan Islam Universitas Muhammadiyah Yogyakarta semester II). Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah kualitatif deskriptif, yang ditunjang dengan perhitungan sederhana secara kuantitatif. Data dideskripsikan secara sistematis berdasarkan teori morfologi dan sintaksis bahasa Inggris. Data diambil melalui tugas menulis selama satu semester. Data tersebut dikelompokkan sesuai dengan bentuk kesalahan gramatikal, baik secara morfologi maupun sintaksis, serta dianalisis untuk mengetahui penyebab terjadinya kesalahan-kesalahan tersebut. Pada ranah morfologi, kesalahan yang paling banyak muncul yaitu kesalahan yang berupa penghilangan penanda jamak, sedangkan kesalahan dalam ranah sintaksis yang frekuensi kemunculannya paling tinggi yaitu kesalahan yang berupa konjugasi atau perubahan bentuk verba berdasarkan subjek dan kala. Perbedaan tata bahasa antara bahasa Indonesia dan bahasa Inggris menjadi faktor utama yang menyebabkan terjadinya kesalahan-kesalahan tersebut. Selain itu, faktor-faktor lain yang menyebabkan terjadinya kesalahan yaitu karena adanya transfer intralingual serta proses penerjemahan secara literal.

**Kata Kunci: Analisis Kesalahan, Kesalahan Morfologi, Kesalahan Sintaksis, Interlingual, Intralingual, Penerjemahan**

## **ABSTRACT**

*This research aims to describe grammatical errors made by first year students (students of Islamic Banking Economics of Muhammadiyah Yogyakarta University). The method used in this reserach is qualitative-descriptive method, supported by simple quantitative calculation. Data are described systematically based on the morphological and syntactical theories of English. The data are collected through writing assignments during one semester. Those data are classified and analyzed according to the types of grammatical errors, and the causes of those errors are explained. The morphological error which appears the most is the omission of plural determiner, while conjugation or the verbal agreement according to its subject and tense is the error that frequently appears in syntactical error. The grammatical differences between Indonesian and English are the main factor which causes those errors. Besides, other factors that cause the errors are due to the intralanguage transfer and literal translation process.*

**Keywords: Error Analysis, Morphological Errors, Syntactical Errors, Interlanguage, Intralanguage, Translation**